



C. N 3946

世界知识产权组织（产权组织）协调委员会主席弗朗索瓦·里瓦索大使谨致敬意，并谨提及 2019 年 9 月 30 日第 C. N 3926 号关于邀请提名产权组织总干事职位候选人的照会。

- ./. 附件为 2019 年 11 月 19 日收悉的哥伦比亚共和国外交部长卡洛斯·奥尔梅斯·特鲁希略·加西亚先生阁下提议马尔科·马蒂亚斯·阿莱曼先生作为上述职位候选人的来函。

2019 年 11 月 19 日

附件：哥伦比亚共和国外交部长阁下来函

DCHONU No. 1818/19

2019年11月18日，日内瓦

阁下：

我谨通过本照会，向您传送哥伦比亚外交部长卡洛斯·奥尔梅斯·特鲁希略先生阁下于2019年11月15日签署的信函，函中提出马尔科·阿莱曼先生作为世界知识产权组织总干事职位的候选人。

借此机会，我谨向您致以最崇高的敬意。

[签字]

哥伦比亚常驻日内瓦联合国和其他国际组织代表团代表、大使
阿德里安娜·门多萨·阿古德洛

产权组织协调委员会主席
弗朗索瓦·里瓦索先生阁下
日内瓦

Chemin du Champ-d'Anier 17-19 1209 Ginebra - Sulza
Tel+ 41(0) 22 798 45 54 +41 (0) 22 798 47 18 Fax +41(0) 22 791 07 87
donu.suiza@canciileria.gov.co



DCHONU No. 1818/19

Geneva, November 18th, 2019

Excellency:

I have the honour to address this note to you in order to transmit the letter signed by H.E. Mr. Carlos Holmes Trujillo, Minister of Foreign Affairs of Colombia, on November 15, 2019, presenting the candidacy of Mr. Marco Aleman for the position of Director General of the World Intellectual Property Organization.

I avail myself of this opportunity to express to you my highest consideration.

ADRIANA MENDOZA AGUDELO

Ambassador, Permanent Representative of Colombia
to the United Nations and Other International Organizations in Geneva

His Excellency
Mr. FRANÇOIS RIVASSEAU
Chair of the WIPO Coordination Committee
Geneva.

S-DVAM-19-047457

2019 年 11 月 15 日，波哥大

阁下：

我谨提及您 2019 年 9 月 30 日关于提名世界知识产权组织（产权组织）总干事职位候选人的来文，并向您发出本照会。

对哥伦比亚共和国政府而言，产权组织是至关重要的舞台，因为我们的目标是引领本国成为以知识型和创新型产业为基础的社会，通过知识产权保护商品和服务。产权组织的宗旨是领导发展兼顾各方利益的有效国际知识产权制度，让创新和创造惠及每个人，哥伦比亚重申对产权组织及其宗旨的长期承诺。

为了对上述目标做出贡献，我很荣幸地提出马尔科·马蒂亚斯·阿莱曼先生作为世界知识产权组织总干事职位的候选人。

阿莱曼先生在知识产权方面拥有丰富的知识和经验，包括在产权组织作为专家和管理层从事了 20 多年的专业工作。他目前担任专利法司司长一职，该领域是与知识产权极为利害相关的，而且他在这一职位上履职出色。

我们坚信阿莱曼先生具有担任这一重要职位的人员素质和专业资格，因此提出他作为候选人，请协调委员会审议。

我谨借此机会，向阁下致以最崇高的敬意。

[签字]

卡洛斯·奥尔梅斯·特鲁希略
外交部长

产权组织协调委员会主席
弗朗索瓦·里瓦索先生阁下
日内瓦



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

S-DVAM-19-047457

Bogotá D.C., 15 de noviembre de 2019

Honorable Señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted con ocasión de referirme a su comunicación del 30 de septiembre de 2019, relativa a la presentación de candidaturas para el cargo de Director General de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI).

Para el Gobierno de la República de Colombia la OMPI representa un escenario de altísima importancia en su propósito de impulsar a nuestro país por la senda de las sociedades basadas en el conocimiento y las industrias creativas, cuyos bienes y servicios son susceptibles de protección a través de la propiedad intelectual. Es así como nuestro país ha reiterado su constante compromiso con la Organización, y su propósito de desarrollar un sistema internacional de propiedad intelectual equilibrado y eficaz, que permita la innovación y la creatividad en beneficio de todos.

Honorable Señor
FRANÇOIS RIVASSEAU
Presidente del Comité de Coordinación de la Organización Mundial de la
Propiedad Intelectual – OMPI
Ginebra



Libertad y Orden

REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

A fin de continuar contribuyendo a tan importante labor, tengo el gusto de presentar al señor Marco Matías Alemán como candidato al cargo de Director General de la OMPI.

El señor Alemán cuenta con un amplio conocimiento y experiencia en asuntos de propiedad intelectual, incluyendo más de 20 años de labor profesional a nivel experto y directivo en la OMPI, donde actualmente se desempeña como Director de la División de Derecho de Patentes, área de especial relevancia en materia de propiedad intelectual, en la cual ha tenido una destacada labor.

Con la plena seguridad de que el señor Alemán cuenta con las calidades humanas y profesionales para desempeñar tan importante cargo, presentamos su postulación para consideración del Comité de Coordinación.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



CARLOS HOLMES TRUJILLO GARCÍA
Ministro de Relaciones Exteriores



马尔科·马蒂亚斯·阿莱曼
世界知识产权组织（产权组织），日内瓦

简介

- 哥伦比亚律师（哈维利亚纳大学，1986年至1991年），专业领域为公司法（1996年获得资质），并在阿尔卡拉大学（西班牙，2006年）获得高等研究文凭（DEA）及法律博士学位（优等生）。
- 在知识产权事务方面拥有28年的经验，既包括实务层面（哥伦比亚工业产权局局长），也包括政策层面（在产权组织担任过多个职位，包括现任的专利法司司长一职）。
- 具有高超的外交技巧，能有效地引导建立共识。

专业经历

- 阿莱曼先生在过去20年间（自1999年以来）一直在产权组织工作，最初担任拉丁美洲及加勒比地区发展合作局高级项目官员，其后曾任公共政策与发展司副司长、专利法司副司长，目前担任专利法司司长。
- 马克斯·普朗克研究所访问研究员，慕尼黑（1998年第二学期）。
- 哥伦比亚工业产权局前局长（1995年至1998年）。
- 前知识产权律师（1991年至1995年）。
- 外部大学知识产权教授（波哥大，自1994年至今）及阿利坎特大学（西班牙）、圣安德烈斯大学（阿根廷）和都灵大学（意大利）特邀教授。

取得成就

- 阿莱曼先生曾从事多种不同工作，最初他作为知识产权律师创立了一家重要的咨询公司，开始私人执业（最高管理层）。其后，他作为哥伦比亚政府的政府官员，管理一个中等规模的工业产权局，该局在他任期内经历了重要转变，包括推出新项目，例如创建国家技术信息中心。他还作为谈判代表，参与了《安第斯知识产权法律框架》（目前生效的第 486 号决议）的制定和（与主要商业伙伴的）多项双边谈判。
- 作为产权组织官员，阿莱曼先生一直在协助世界各地不同地区的国家起草其知识产权法律和政策，并领导产权组织关键实质性部门（专利法司）的工作。
- 他为多边层面的知识产权发展，即知识产权与发展委员会（CDIP）开展的专利相关灵活性方面的工作做出了巨大贡献。他也为专利法常设委员会（SCP）（自 2013 年以来一直担任该委员会秘书）的国际准则制定工作和专利领域的多边条约——即《巴黎公约》《专利法条约》和《布达佩斯条约》——的推广和实施作出了巨大贡献。
- 在国际项目方面，有两项值得一提的成就：设计并实施了一项帮助缺乏资源的发明人为其发明专利寻求保护的计划（发明人援助计划）以及一项旨在建立当地专利申请撰写和处理的能力，目的是使相关国家能更好地利用专利制度。
- 他在知识产权事务方面的学术贡献得到了学术界、各知识产权局和司法机构的好评（特别是在安第斯地区，安第斯司法仲裁庭作出的裁决和学者们都经常引用他的文章和著作）。

出版物

- Trademarks in the Andean Legal system [安第斯法律制度中的商标问题] (书), 1994 年
- Colombian Legal Framework on IP matters [哥伦比亚知识产权事务的法律框架] (书), 1998 年
- 合著者, Studies in Homage to Mariano Uzcátegui Urdaneta [致敬马里亚诺·乌斯卡特吉·乌尔达内塔的研究报告] (Caracas, 2011);
Bilateral Trade Agreements and Intellectual Property [双边贸易协定与知识产权] (Heidelberg, 2014);
Intellectual Property Study in Contemporary Issues [当代问题中的知识产权研究] (Mexico, 2015);
Accords de technologie/Technology Transactions [技术交易], Jacques de Werra (éd.), Genève/Zurich 2018, Schulthess Editions Romandes.

荣誉表彰

- 哈维利亚纳大学校友, 表彰其对于该大学价值观的承诺, 巴兰基亚, 2005 年
- 墨西哥知识产权局, 因其对知识产权问题的调查和研究授予荣誉奖, 墨西哥城, 2016 年
- 哥伦比亚知识产权协会 (ACPI), 因其在知识产权事务方面的工作和贡献授予荣誉奖, 波哥大, 2017 年
- 哥伦比亚工业产权局 (工商监督管理局), 因其对国际知识产权制度的贡献授予荣誉奖, 麦德林, 2017 年
- 哥伦比亚驻瑞士大使馆, 表彰其在哥伦比亚社群发挥的作用, 伯尔尼, 2018 年



MARCO MATIAS ALEMAN
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION
(WIPO), GENEVA

PROFILE

- Colombian Lawyer (*Javeriana University, 1986 to 1991*), specialized in Corporate Law (Certificate, 1996), with Advanced Studies in Research (DEA) at the Alcala University (Spain, 2006) and a Ph.D. in Law (*Cum Laude*) at the same university.
- 28 years of experience in intellectual property matters, both at the practical level (Head of the Colombian IP office) and at the policy level (holding several positions in WIPO, including the current one as Director, Patent Law Division).
- Effective consensus-building leader with high diplomatic skills.

PROFESIONAL EXPERIENCE

- Mr. Aleman has been working for WIPO during the last 20 years (since 1999), initially as a Senior Program Officer, Cooperation for Developments for Latin American and the Caribbean; then as the Deputy Director, Division for Public Policy and Development; Deputy Director, Patent Law Division and currently as the Director, Patent Law Division.
- Visiting fellow at the Max Planck Institute, Munich (1998, 2nd semester).
- Former Head of the Colombian Industrial Property Office (1995/98).
- Former IP Attorney (1991/95).
- Professor on IP at the *Externado University* (Bogota, from 1994 to today) and invited professor at the University of Alicante (Spain), University of San Andres (Argentina) and University of Turing (Italy).

ACHIEVEMENTS

- Mr. Aleman work has been in different capacities, initially, as an Intellectual Property Attorney, he created the private practice of an important consultancy firm (Top Management). Afterward, as a Government official of the Colombian Government, he managed a medium size IP Office, which during that period suffered an important transformation, including the rolling out of new projects, such the creation of national technology information center. He also acted as a negotiator, participating in the construction of the Andean IP Legal Framework (Decision 486 currently in force) and bilateral negotiations (with key commercial partners).
- As a WIPO official, Mr. Aleman has been assisting countries in different regions throughout the world, in drafting their IP laws and policies, as well as leading the work of a WIPO' key substantive division (the Patent Law Division).
- He has contributed greatly on IP developments at the multilateral level, i.e., on the work conducted at the Committee on IP and Development (CDIP) on patent-related flexibilities. As well as regarding the international norm setting work of the Standing Committee of the Law of Patents (SCP), where he has been acting as its Secretary since 2013, and on the promotion and implementation of multilateral treaties in the field of patents, namely, the Paris Convention (PC), the Patent Law Treaty (PLT) and the Budapest Treaty (BT).
- Regarding international projects, two achievements worth to mention are, the design and implementation of an international program to assist under-resourced inventors to seek patent protection for their inventions (the Inventor assistance program) and an international patent drafting program, aimed at creating local capacities in the elaboration of patent applications and improving the number of patents filed by residents.
- His academic contributions on IP matters have been well received by the Academy, IP Offices and Judiciary (particularly within the Andean region, where regularly, decisions from the Andean Tribunal of Justice and scholars quote his articles and books).